FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia	**427**
Nombre	**Synthesia**
Ayuda alumnado	Sánchez, Muñoz Edison.
E-mail alumnado	sanchezmunozedison@gmail.com
FAQ-1	¿Puede utilizarse el plan gratuito de Synthesia como herramienta de trabajo para un traductor?
Respuesta FAQ-1	No. Si bien el plan gratuito de Synthesia permite explorar la herramienta, sus restricciones impiden utilizarla a nivel profesional en la traducción audiovisual. Al no incluir funciones clave como la traducción automática de vídeos, su utilidad real en este ámbito se reduce a realizar pruebas.
FAQ-2	¿Qué limitaciones presenta Synthesia a la hora de reproducir las características de la comunicación oral en otro idioma?
Respuesta FAQ-2	Synthesia puede generar voces sintéticas y adaptar la vocalización al idioma de destino, pero el resultado no siempre reproduce de forma natural todos los matices de la comunicación oral. Aspectos como la entonación, las emociones, el énfasis o la pronunciación de determinadas expresiones pueden necesitar una revisión. Por ello, el traductor debe comprobar que el doblaje no solo sea correcto desde el punto de vista lingüístico, sino también natural y adecuado para la situación comunicativa.